

## **CONSTELLATIONS ET LE SECONDAIRE**

Mise à jour de la sélection de *Constellations* pour les élèves du secondaire

### **Aperçu du contenu du texte :**

- Continuité de la sélection à partir du préscolaire jusqu'à la fin du secondaire
- Types de livres ajoutés
- Critères de qualité et de sélection
- Principes de diversité
  - 1) Origines des auteurs diversifiées
  - 2) Époques variées : d'hier et d'aujourd'hui
  - 3) Genres, sujets et thèmes traités variés
  - 4) Indices de difficulté variés
  - 5) Indications d'âge modulées : intérêt des livres et maturité des jeunes
- Méthode de sélection des livres

### **Appendices... Quelques réflexions sur l'édition, la lecture et la littérature**

- Relire des classiques : plaisirs renouvelés et déceptions
- Suggestions pour lire des classiques en classe avec intérêt
- La sélection de *Constellations* : un répertoire de « livres de fonds » et non une revue de l'actualité littéraire
- Le livre pour la jeunesse et la forte commercialisation
- Des livres de qualité pour mieux apprendre?
- Des livres et des activités variées pour maintenir et accroître la motivation?
- Inviter les élèves à consulter eux-mêmes le site

## CONSTELLATIONS ET LE SECONDAIRE

Mise à jour de la sélection de *Constellations* pour les élèves du secondaire

### **Des livres triés sur le volet**

*Constellations est un outil précis et performant permettant de suggérer des livres de qualité aux enseignants et aux jeunes pour les aider à faire des choix de lecture. Les livres proposés ont été sélectionnés avec un très grand soin, et chacun présente des atouts intéressants mis en lumière par les différents renseignements quant aux titres. Les nombreux champs de recherche du site permettent d'ajuster le choix des livres selon différentes combinaisons de critères tels que le genre littéraire, les thèmes abordés dans le livre, la difficulté du texte ou les prolongements possibles de la lecture.*

### • **Continuité de la sélection à partir du préscolaire jusqu'à la fin du secondaire**

Dans le site *Constellations*, les livres sélectionnés contribuent à assurer la progression continue des défis de lecture posés aux jeunes de 5 à 17 ans. Les différents groupes de livres proposés pour chaque cycle permettent de voir un élargissement des champs d'intérêt, une hausse des difficultés des textes et un accroissement de la complexité des sujets abordés. Ainsi, l'ensemble des livres lus individuellement et collectivement, à différents âges, crée des traces de lecture qui se révèlent des repères culturels communs. Du point de vue de l'imaginaire, du sens critique, des connaissances à acquérir et du sens éthique à développer, les lectures proposées offrent un magnifique projet de formation qui se profile au cours des années.

Le site *Constellations* présentait jusqu'à maintenant des livres de qualité pouvant intéresser les élèves du préscolaire, du premier cycle, deuxième cycle et troisième cycle du primaire. Plusieurs de ces livres pouvaient aussi convenir aux élèves du premier cycle du secondaire. Les ajouts de la présente mise à jour offrent une sélection d'œuvres de fiction pour tous les élèves du secondaire de 12 à 17 ans.

Les nombreux renseignements sur chacun des livres sont présentés de la même manière, qu'il s'agisse d'un album pour les enfants de six ans, d'un ouvrage documentaire ou d'un roman pour les adolescents. Ces données sur les livres peuvent être utiles aux enseignants du secondaire désireux d'avoir une bonne vue d'ensemble des lectures antérieures que pourraient avoir faites leurs élèves. Ces renseignements fournissent aussi aux adolescents des repères pour mieux se souvenir de leurs lectures antérieures, diversifier leur parcours et enrichir leur portrait culturel.

- **Types de livres ajoutés**

Les livres ajoutés pour les élèves du secondaire proviennent du secteur de l'édition de la littérature pour la jeunesse (J) et du secteur de l'édition générale (G).

Ce sont des textes appartenant au domaine de la fiction dans les secteurs « Jeunesse » et « Général ». On les retrouve dans les catégories suivantes :

- Romans de tous genres
- Nouvelles de tous genres
- Contes, contes déroutés, mythes et légendes
- Fables
- Albums : récits illustrés
- Poésie
- Bandes dessinées

Ce sont aussi des textes documentaires appartenant au secteur « Jeunesse » seulement. On les trouve dans toutes les catégories de livres documentaires.

→ *Les indications J (Jeunesse) et G (Général) se trouvent à la fin des indications bibliographiques de chaque notice. Dans le cas des ouvrages appartenant aux deux secteurs de l'édition, l'indication est double J-G.*

- **Critères de qualité et de sélection**

Tous les livres sélectionnés répondent d'abord à un ensemble de critères de qualité rigoureux. Chaque livre a été analysé et jugé avec soin sous différents aspects, incluant à la fois le contenu et la forme. Les renseignements mettant en valeur les qualités et les caractéristiques des livres sont transmis dans le commentaire descriptif, les mots-clés, les chapitres thématiques et les pistes d'exploration pédagogiques.

→ *Voir les Critères de sélection dans la section « Qui sommes-nous? ».*

Chaque livre jugé de qualité a aussi été analysé à partir de différents principes de sélection. Les principes de sélection utilisés concernent la 1) difficulté du texte, 2) la maturité exigée et 3) l'intérêt présumé spontané des jeunes ou l'intérêt qu'une lecture accompagnée de différentes manières pourrait susciter.

Par ailleurs, certains livres jugés de grande qualité n'ont pas été sélectionnés pour différentes raisons. Par exemple, nous avons jugé que certains présentaient trop de difficultés au regard de la lecture des textes, d'autres exigeaient une maturité psychologique ou sociopolitique trop grande, d'autres encore présentaient des défis littéraires jugés trop difficiles pour la majorité des élèves du secondaire. Plusieurs autres livres de qualité ne présentaient pas, à notre avis, suffisamment d'intérêt pour un assez grand nombre d'élèves. Nous avons donc sélectionné des livres jugés de

qualité, qui présentaient un degré de difficulté adéquat, qui pouvaient intéresser les jeunes dans différents contextes et qui pouvaient convenir à leur degré de maturité respectif pour qu'ils puissent profiter de la lecture avec plaisir.

- **Principes de diversité**

Un autre grand principe de sélection concerne la diversité des œuvres présentées dans l'ensemble du site *Constellations*. Cette diversité permet de proposer des livres qui répondent à la très grande variété des besoins des élèves et des enseignants du secondaire au regard du Programme de formation. La variété des livres de fiction permet d'adapter les choix aux différentes situations de lecture, aux différentes habiletés à lire, aux intérêts multiples et aux différents degrés de maturité des élèves de 12 à 17 ans.

Ce principe de diversité se traduit dans le site par plusieurs éléments de distinction : 1) l'origine des auteurs; 2) les époques auxquelles les livres ont été écrits; 3) les genres et les thèmes traités; 4) les degrés de difficulté des livres; et 5) les degrés de maturité exigés par les œuvres.

Ces éléments de diversité seront pris en compte au fur et à mesure de la mise à jour de la sélection de *Constellations*. Cependant, il revient aux enseignants, en concertation avec les élèves, de vérifier l'application de la diversité des lectures et des découvertes pour chacun. Différentes formules pédagogiques, telles que le répertoire de lecture ou la consignation de traces de lecture sous différentes formes, faciliteront cette vérification cumulative d'année en année pour les élèves et leurs enseignants.

### **1) Auteurs de littérature d'origines diversifiées**

Dans la sélection de *Constellations*, on trouve des livres écrits par des auteurs d'origines diverses : du Québec (Q); du Canada français, hors Québec (CF); du Canada anglais en traduction (CT); de la francophonie internationale (F); des traductions du monde entier (T).

La mise en valeur des livres québécois (Q) et canadiens francophones hors Québec (CF) et canadiens en traduction (CT), répondant à nos critères de qualité et de maturité, est un des enjeux du site *Constellations*. Il s'agit pour nous de faire connaître cette production, souvent méconnue même au Québec, qui représente plus ou moins 20 % des livres disponibles sur le marché québécois. Pour nous, il s'agit d'offrir aux jeunes lecteurs des choix de livres qui les amènent à découvrir dans certaines œuvres le patrimoine québécois et des univers socioculturels représentatifs du Québec. Dans plusieurs œuvres du Québec, il est intéressant de découvrir et de côtoyer une langue plus proche de la réalité et des expressions québécoises. Autant d'objectifs que l'on retrouve dans le Programme de formation, plus particulièrement dans le premier chapitre où l'on présente les visées de

formation (Construction d'une vision du monde, Structuration de l'identité et Développement du pouvoir d'action) et où l'on précise le rôle de la langue et de la culture dans la formation des jeunes.

Les livres d'origine francophone internationale, distribués au Québec, occupent aussi une place importante dans la sélection de *Constellations*. La majorité de ces œuvres francophones (F) est surtout publiée en France et en Belgique; mais elle est aussi écrite par des Africains, des Antillais ou des auteurs francophones du monde entier. Ces œuvres apportent un éclairage sur la culture francophone internationale et peuvent créer des rapprochements sur le plan des correspondances culturelles et linguistiques.

Plusieurs des œuvres traduites en langue française (T) proviennent des États-Unis, de la Grande-Bretagne, de l'Italie, de l'Allemagne ou d'autres pays. Le plus souvent, elles sont traduites et publiées par des éditeurs de France qui les distribuent au Québec. Ces œuvres offrent aux lecteurs la possibilité d'entrer en contact avec des auteurs de différentes nationalités, favorisant d'autant une ouverture sur le monde culturel international.

Au Québec, les élèves du secondaire doivent inscrire dans leur répertoire personnel de lecture des livres d'origines diversifiées. Ce critère d'origine, indiqué dans le site (Q, F, CF, CT, F, T), pourra les aider à choisir des livres répondant à cette diversité.

*Pour trouver l'origine d'un auteur dans le site Constellations*

→ *En plus du critère de recherche sur l'origine de l'auteur, on peut trouver dans Constellations des précisions sur la nationalité de l'auteur dans les mentions ou en utilisant l'indice Dewey qui apparaît dans les informations bibliographiques de chaque notice.*

## **2) Époques variées : livres d'hier et d'aujourd'hui**

La sélection de *Constellations* présente des livres contemporains et des livres écrits à des époques antérieures, qui sont souvent considérés comme des classiques ou des livres du patrimoine littéraire et culturel.

Les livres contemporains sont les témoins d'une activité littéraire et culturelle très dynamique. La lecture de ces œuvres permettra aux jeunes de constater que l'écriture de textes de fiction est une activité moderne, reliée à plusieurs manifestations de la culture contemporaine, comme le cinéma, la télévision et la chanson. Plusieurs de ces œuvres traitent de sujets actuels et peuvent toucher le monde connu des jeunes; d'autres œuvres contemporaines traitent de sujets plus éloignés dans le temps avec un souffle ou un point de vue moderne. Ces livres et leurs auteurs sont aussi susceptibles de marquer l'actualité médiatique par des promotions ou des critiques littéraires qui donnent des espaces intéressants pour

recueillir de l'information ou pour alimenter la confrontation de points de vue. De plus, les œuvres contemporaines offrent des possibilités de rencontres avec les auteurs soit par l'entremise des sites Web, des salons du livre ou des visites d'auteurs à l'école.

Les livres sélectionnés dans *Constellations*, notamment ceux qui ont été écrits à des époques antérieures, portent souvent le mot-clé « classiques ». Cette mention a été utilisée dans un sens généralement accepté. Ainsi, nous avons tenu compte de la notoriété des auteurs de même que de la reconnaissance de la qualité de leurs œuvres dans le temps par différents historiens et critiques. Ces œuvres ont traversé le temps longtemps après la mort de leur auteur, mais ces textes résonnent encore. Elles sont présentées comme des chefs de file qui peuvent amener les élèves à lire et à découvrir d'autres livres et d'autres auteurs. Ces textes constituent les racines culturelles qui sont appelées à devenir des repères culturels communs pour les élèves. Comme plusieurs de ces œuvres permettent de découvrir les racines de différents peuples, nous avons ajouté le mot-clé « romans du terroir ». Dans plusieurs cas, ces œuvres suscitent une compréhension intéressante de l'évolution historique des phénomènes littéraires et culturels et sont de riches témoins de l'évolution de la langue.

Les mots-clés « patrimoine littérature pour la jeunesse » ou « patrimoine littérature » ont été attribués à plusieurs autres œuvres intéressantes. Ces livres, souvent écrits par des auteurs encore vivants, sont des têtes de file : on s'en inspire, ils sont souvent populaires et ont suscité une grande allégerance durant plusieurs années, voire quelques générations. Ils ne sont généralement pas encore, pourrions-nous dire, reconnus comme des classiques.

Note sur les mentions « classiques » et « patrimoine »

Les attributions de mentions « œuvre classique » et « œuvre du patrimoine » relèvent de différents critères intéressants à élaborer et à discuter avec les élèves. Des comparaisons de ces mentions de différentes provenances, soit de critiques, d'ouvrages documentaires ou d'encyclopédies littéraires, sauront enrichir les discussions sur les qualités à attribuer aux œuvres, mais aussi sur les raisons qui font qu'on prend plus ou moins intérêt et plaisir à les lire ou à les relire.

Au Québec, les élèves du secondaire doivent inscrire dans leur répertoire personnel de lecture des œuvres écrites à des époques variées. Les repères historiques du site *Constellations* les aideront à choisir des livres répondant à cette diversité.

Quelques repères historiques du site Constellations pour situer la littérature dans le temps

- Pour chaque auteur, on retrouve ses dates de naissance et de décès.
- Dans les indications bibliographiques, on trouve la date de la première parution de l'œuvre, ce qui permet de la distinguer du copyright.
- Dans les mots-clés, les termes « classiques » et « patrimoine littérature » amènent à des œuvres auxquelles nous avons attribué ces caractéristiques.
- Dans les commentaires descriptifs, certains éléments situent les œuvres dans le temps.

### **3) Genres et thèmes traités variés**

La variété de l'offre des sujets abordés dans les livres, tant en fiction qu'en non-fiction, est impressionnante. Il n'y a pas *a priori* de bons ou mauvais sujets. Ce sont les types de traitement et d'organisation qui créent la pertinence ou l'intérêt. Nous retenons des livres traitant de tous les sujets. Cependant, le traitement doit convenir aux exigences de maturité et de respect de l'intelligence des lecteurs. Les points de vue originaux des livres et les traitements spéciaux sont relevés et mentionnés dans les commentaires descriptifs ou dans les mots-clés. La sélection de *Constellations* présente différentes catégories de livres de non-fiction et de fiction traitant une grande variété de sujets.

Les livres de non-fiction sélectionnés dans le site proviennent du secteur de la littérature pour la jeunesse et sont surtout des œuvres documentaires. Plusieurs de ces ouvrages sont des livres d'information qui rejoignent également un grand public. Ils sont de bons ouvrages de vulgarisation et sont souvent précieux parce qu'ils offrent une entrée en matière pour aborder un sujet que le lecteur ne connaît pas. Ces ouvrages abondamment illustrés, aux mises en pages dynamiques remplies de capsules informatives, offrent une complémentarité intéressante aux renseignements accessibles sur le Web. Ces monographies présentent un contenu fermé, une table des matières complète, une organisation finie.

Les œuvres de fiction abordent des sujets et des thèmes variés. Romans, nouvelles, poésie traitent autant de l'amour, de la famille, de la justice, de la mort que de l'amitié. Les histoires se passent à différentes époques et dans différents lieux, les personnages exercent des professions et des métiers variés dans différents contextes. Ils vivent des situations liées à la maladie, à la justice, à différents milieux socioéconomiques ou politiques. Les thématiques et les sujets sont abordés avec plus ou moins de précision ou d'insistance dans les romans, nouvelles ou albums illustrés. Le traitement riche et pertinent de ces sujets conduit souvent à garantir la crédibilité de l'ouvrage. Plusieurs repères culturels sont présents dans les livres de fiction. Nous avons opté pour la variété des sujets, et aucun n'a été exclu dès le départ; nous avons toutefois porté attention au traitement des sujets dits « délicats » ou « sensibles » tels que la violence, la sexualité, les drogues ou le suicide, par exemple. La mention « maturité exigée (livre) » dans les mots-clés permet de reconnaître les livres dont les sujets peuvent être considérés comme sensibles pour

certains lecteurs. Dans ces cas, nous avons choisi de mettre en avant les valeurs qui correspondent à celles du projet éducatif de l'école québécoise.

*Pour trouver des thèmes et des sujets variés dans le site*

- *Utiliser les chapitres thématiques dans la recherche.*
- *Utiliser les mots-clés et les catégories de mots-clés.*
- *Utiliser les commentaires descriptifs.*

#### **4) Indices de difficulté variés**

Chaque livre a été analysé sous différents aspects : la difficulté de la langue, la complexité de l'organisation du texte et du récit, et les différents niveaux de lecture proposés. Nous avons attribué un indice de difficulté à chaque livre, et nous avons comparé et ajusté cet indice pour l'ensemble des œuvres répertoriées. L'échelle de difficulté de 1 à 11, soit du plus facile au plus difficile, s'étend à partir des albums pour les tout-petits du préscolaire jusqu'aux livres dits pour adultes. Les livres auxquels nous attribuerions l'indice 12, sur notre échelle, ne sont pas dans la sélection de *Constellations*. Ce sont des ouvrages que nous jugeons très, et même trop difficiles à lire; à notre avis, ils conviendraient mieux aux étudiants du collégial ou à des spécialistes ou à des lecteurs très avertis en littérature.

*Pour trouver des renseignements sur la difficulté de lecture d'un livre*

- *L'indice de difficulté attribué à chaque livre.*
- *Des remarques concernant les caractéristiques du texte dans le commentaire descriptif.*

#### **5) Indications d'âge modulées : intérêt et maturité des jeunes**

Une indication d'âge et d'intérêt est attribuée à chaque livre. Pour déterminer cette indication d'âge, chaque livre a été analysé sous différents angles, dont le traitement des sujets abordés et l'intérêt de ces traitements, les points de vue adoptés ainsi que les valeurs proposées. Ces caractéristiques sont ensuite mises en relation avec la maturité psychologique, sociale et littéraire, généralement reconnue pour les jeunes. Il n'existe pas, bien sûr, de portrait objectif ou calibré des intérêts et des degrés de maturité pour des groupes d'élèves. Nos repères proviennent de notre expérience, de différentes études et, aussi, de ce que nous souhaitons défendre et aimerions que les jeunes découvrent. Nous avons également tenu compte du contexte scolaire dans lequel les ouvrages pourraient être présentés. Ainsi, des œuvres animées et promues par des enseignants, des lectures insérées dans des projets signifiants, des comparaisons d'œuvres et des recommandations faites entre jeunes peuvent influencer grandement l'intérêt porté à une œuvre. Ainsi, nous tenons compte de l'intérêt spontané que les jeunes seraient susceptibles de



démontrer, mais aussi de l'intérêt qui pourrait résulter d'une motivation due à une lecture accompagnée et orchestrée de multiples manières.

Les livres pouvant s'adresser aux adolescents, qu'ils appartiennent au secteur des livres pour la jeunesse ou au secteur général des livres de littérature, apportent un grand nombre d'interrogations touchant des passages sensibles ou des points de vue qui suscitent la réflexion. Aussi l'évaluation des valeurs touchant le respect des différences, la sensualité, la violence entre les personnages a-t-elle fait l'objet d'une grande attention. Nous prôtons l'ouverture d'esprit, l'ouverture au sens critique des jeunes, tout en mettant en avant des principes clairs à l'égard du respect des jeunes et de la maturité exigée pour bien profiter d'une œuvre et y prendre plaisir.

Plusieurs livres, jugés de qualité globale suffisante, ont quand même été écartés de la sélection de *Constellations*, parce qu'ils exigent, à notre avis, une maturité allant au-delà de celle généralement reconnue pour les jeunes de 16 et 17 ans; ce sont des livres qui, à notre avis, s'adressent plutôt à un lectorat adulte.

*Pour trouver des renseignements sur la « maturité exigée » et sur l'intérêt d'un livre :*

→ *L'indication de cycles* proposée pour chaque livre.

→ *Des remarques concernant la maturité ou l'intérêt dans le commentaire descriptif.*

→ *Le mot-clé « maturité exigée (livre) »* souligne que, dans ce livre, certains aspects demanderaient l'accompagnement du lecteur adolescent.

→ Voir la *politique éditoriale* et les critères de qualité concernant l'analyse des valeurs.

→ Utiliser des *combinaisons de cycles et d'indices de difficulté* pour suggérer des lectures plus ou moins faciles pour des élèves d'un même groupe d'âge.

→ Les *pistes d'exploration* proposent des angles de lecture et des activités de prolongement qui peuvent augmenter l'intérêt pour une œuvre.

## Notes et exemples sur les indices de difficulté et indications d'années au secondaire

– Une bonne proportion des livres suggérés aux jeunes de 12 à 17 ans dans le site a des indices de 6, 7, 8 et 9. Ces livres appartiennent autant au secteur jeunesse qu'au secteur général.

– Le nombre de livres suggérés ayant des indices de difficulté de 10 et de 11 est moins grand; ces livres, plus difficiles à lire, s'adressent à des jeunes plus expérimentés et bénéficieraient souvent d'être présentés dans le contexte d'une lecture accompagnée.

### Exemples de titres, d'indices de difficulté et d'années

Auteur	Titre	Diff.	Années	Secteur	Notes
Bernard, Fred	<i>L'Indien de la tour Eiffel</i>	6	2 <sup>e</sup> , 3 <sup>e</sup> , 4 <sup>e</sup> , 5 <sup>e</sup>	J	Album-récit illustré, assez facile à lire, pouvant intéresser les élèves du secondaire, mais probablement davantage à partir de l'âge de 14 ans.
Sarfati, Sonia	<i>Comme une peau de chagrin</i>	7	1 <sup>re</sup> , 2 <sup>e</sup> , 3 <sup>e</sup> , 4 <sup>e</sup>	J	Roman assez facile à lire et pouvant intéresser autant les élèves de 12, 13, 14 et 15 ans.
Mathieu, Marc-Antoine	<i>Julius Corentin Acquefacques, 1. L'origine</i>	8	4 <sup>e</sup> , 5 <sup>e</sup> ,	G	Bande dessinée en noir et blanc présentant une structure complexe et fascinante par ses liens étroits entre les illustrations, la mise en pages et les textes. Difficulté graphique et formelle.

Auteur	Titre	Diff.	Années	Secteur	Notes
Chen, Ying	Lettres chinoises	9	4 <sup>e</sup> , 5 <sup>e</sup>	G	Roman contemporain, plutôt difficile à lire, aux chapitres courts, pouvant intéresser les élèves de la fin du secondaire.
Defoë, Daniel	<i>Robinson Crusoé</i>	10	3 <sup>e</sup> , 4 <sup>e</sup> , 5 <sup>e</sup> , (2 <sup>e</sup> cycle)	JG	Roman d'aventures classique, au long récit, au niveau de langue relevé, pouvant intéresser les élèves du deuxième cycle du secondaire.
Conan, Laure	<i>Angéline de Montbrun</i>	11	5 <sup>e</sup>	G	Roman classique québécois, au rythme lent et aux forts accents lyriques, qui conviendra à quelques lecteurs avertis.

### **Notes sur les livres du secteur jeunesse (J) et général (G)**

La plupart des livres, dans le secteur général chez les éditeurs, sont placés soit dans une collection jeunesse ou dans une collection pour adulte. Nous avons tenu compte des « collections » établies par les éditeurs pour attribuer la caractéristique J ou G. Dans certains cas, les maisons d'édition ont repris des classiques du secteur général en les insérant dans des collections pour la jeunesse. Ces collections reprennent le texte intégral ou parfois en abrégé. Mais, plus récemment, des éditeurs ont aussi fait le mouvement inverse : ils ont fait passer des livres du secteur jeunesse vers le secteur dit pour adulte. D'autres collections récentes ciblent des destinataires qu'ils nomment « jeunes adultes ». Les frontières entre ces deux secteurs de l'édition sont de plus en plus perméables.

- **Méthode de sélection**

La sélection de *Constellations* est le résultat de plusieurs étapes dans le traitement des livres.

Pour le secteur de l'édition jeunesse, fiction et non-fiction (J), notre équipe traite l'ensemble des livres disponibles au Québec, le plus exhaustivement possible, au fur et à mesure de leur sortie en librairie. Classiques réédités et livres contemporains sont ainsi lus et présélectionnés.

Pour établir la base des livres de fiction du secteur général (G), nous avons d'abord constitué des banques de titres en utilisant des listes provenant de différentes sources. Nous avons soumis ces titres à plusieurs consultants, dont des enseignants au secondaire, des spécialistes en littérature, des bibliothécaires et des conseillers pédagogiques. Nous avons ainsi fait une présélection.

Ensuite, chaque livre présélectionné, des secteurs jeunesse ou général, est analysé avec soin pour déterminer sa qualité globale, son accessibilité et son intérêt pour les jeunes lecteurs. Pour chaque livre sélectionné, une notice détaillée est rédigée, incluant l'attribution de mots-clés, une classification thématique, des suggestions de pistes d'exploration. Par la suite, les notices sont révisées et mises en ligne. Ce processus se répète de la même manière pour la mise à jour continue.

### **Principales sources des listes de livres qui ont servi à la présélection des ajouts au secondaire**

– *Lire et aimer lire au secondaire, fascicule 2. Bibliographie sélective commentée de livres de fiction québécois et étrangers, suivie d'une annexe* (Ministère de l'Éducation du Québec, Direction générale des programmes, c1988. Document épuisé. Cet ouvrage faisait partie du *Guide pédagogique en littérature au secondaire* et proposait près de 850 livres parus jusqu'en 1986).

– *De la lecture à la culture*, Sélection commentée d'ouvrages de fiction pour le secondaire, Michelle Provost, Ministère de l'Éducation du Québec et Services documentaires multimédia (SDM). Cet ouvrage propose près de 300 titres commentés et plusieurs titres cités. Il traite les livres parus jusqu'en 1995.

– *Les données de Choix*, de la Services documentaires multimédia. (Site Internet - Voir in Ressources). Les titres de fiction du secteur général de SDM, parus depuis 1995 au Québec et à l'étranger, contiennent un nombre impressionnant de livres, soit plus de 45 000 notices. Nous avons fait un premier tri à partir des indications d'âge et des indices d'utilité accordés par SDM pour restreindre notre bassin de 45 000 à 3 500 titres.

– Nous avons consulté plusieurs sources (journaux, revues littéraires, sites Web, catalogues des éditeurs, recherches universitaires, ouvrages spécialisés, etc.) pour compléter et raffiner ces listes de livres présélectionnés.

### **Notes sur le choix des éditions**

– Pour les titres publiés dans différentes collections chez un même éditeur, l'édition de poche a été le plus souvent retenue pour des raisons de coûts.

– Pour les titres publiés chez différents éditeurs, il s'agit le plus souvent de titres du « domaine public », que les éditeurs peuvent reproduire sans verser de droits d'auteur. Ce sont pour la plupart des classiques, offerts par différents éditeurs et dans différentes collections. Nous avons tenté de varier les collections en décrivant, au besoin, les particularités des collections dans les commentaires descriptifs.

– Pour les éditions abrégées ou les adaptations d'œuvres, il s'agit souvent de romans transformés en récits illustrés dans un format album ou en bande dessinée ou sous d'autres formes d'imprimés; ces éditions ont une notice spécifique dans *Constellations* décrivant leurs atouts et présentant les renseignements appropriés. Chaque adaptation ou texte abrégé a été analysé et jugé à la pièce. Ces œuvres devaient offrir un ensemble cohérent, donnant une vision juste de l'univers de l'œuvre originale. Souvent, ces œuvres, abrégées ou transformées, permettent d'acquérir des repères culturels qui favoriseront la découverte de l'œuvre complète ultérieurement. Si les élèves n'ont pas l'occasion de relire ces œuvres, ils auront au moins une trace du repère culturel en jeu.

→ *On trouve ce renseignement dans les mots-clés : « adaptation de classique » ou « textes abrégés » dans le commentaire descriptif et dans les mots-clés.*

– Les éditions ou les rééditions les plus récentes ont été privilégiées. Nous allons souligner les nouvelles éditions des livres déjà inscrits dans *Constellations*. Le renseignement de la « dernière parution » qui correspond au copyright de l'ouvrage analysé s'utilise avec profit en relation avec la « date de la première parution ». Les libraires agréées, par leur expertise et les sources catalographiques spécialisées des bibliothèques, peuvent enrichir ces recherches à propos des différentes éditions existantes d'un livre.

## **APPENDICES... Quelques réflexions sur l'édition, la lecture et la littérature**

Lorsque nous discutons entre nous de la sélection ou que nous présentons le site *Constellations*, certaines interrogations et réflexions, concernant notamment divers aspects de la littérature à l'école, reviennent souvent. Dans les encadrés ci-dessous, vous trouvez quelques-unes de ces réflexions et le point de vue que nous avons adopté, autant d'éléments qui pourraient ouvrir des discussions stimulantes entre enseignants et/ou différentes personnes qui servent de relais auprès des jeunes lecteurs. Plusieurs de ces questions pourraient même être intéressantes à discuter en classe avec des élèves.

### **Relire des classiques : plaisirs renouvelés et déceptions**

#### ***Quelques constats***

En relisant des classiques ou des livres marquants parus il y a 15, 20 ou 50 ans et qui, dans notre souvenir, nous avaient passionnés, nous nous sommes souvent étonnés à ne pas y retrouver le piment, la flamme qui semblait encore briller dans notre mémoire. La lecture nous a déçus, nous pensons que l'intérêt pour des jeunes d'aujourd'hui n'est pas là. Nous ne voyons pas sous quel angle ce pourrait être motivant.

Est-ce que ce livre est devenu désuet ou bien est-ce une perception personnelle? Pour de nombreux livres, nous avons demandé des relectures à plusieurs personnes, en nous désolant, dans certains cas, des mêmes constats de désuétude : nous n'avons donc pas retenu ces livres. Pour d'autres livres, la divergence était plus nuancée : nous avons gardé ces livres en soulignant parfois un bémol sur l'intérêt spontané qu'il présenterait pour les jeunes.

Nous avons confirmé de manière très tangible que les livres ne vieillissent pas tous de la même manière. Dans plusieurs autres cas, les lectures nous passionnaient à nouveau, comme jadis; nous avons donc relu et remodelé nos souvenirs de lecture avec autant de plaisir.

Dans la sélection, nous avons retenu des œuvres classiques et celles du patrimoine, œuvres qui, selon nos analyses, revêtaient un potentiel d'intérêt suffisant, celles qui offraient des possibilités de traitements intéressants et signifiants pour un plus grand nombre d'enseignants et d'élèves. On y trouvera déjà, dans cette première mise à jour, Honoré Beaugrand, Victor Hugo, Émile Zola, Gabrielle Roy, Marie-Claire Blais, Michel Tremblay.

### ***Suggestions pour lire avec intérêt des classiques en classe***

Plusieurs livres classiques gagnent grandement en intérêt si les élèves les lisent dans des contextes pédagogiques signifiants et interactifs. Voici quelques pistes à explorer pour soutenir des projets de lecture.

Enrichir ses repères culturels et historiques sur un thème. Comparer des livres d'auteurs ayant vécu à des époques différentes et qui traitent d'un même thème, par exemple, le thème de l'amour, ou bien comparer des romans d'amour qui se passent à différentes époques. Quelles sortes de couples, quelles sont leurs aspirations, quels types d'intrigues? Quel langage, quels comportements? Dans quel environnement social, géographique et politique vivent-ils? Où se situent les différences entre les histoires d'amour d'antan et celles d'aujourd'hui? Utiliser des réseaux thématiques pour enrichir le sens des projets de lecture.

Découvrir les contours d'un genre littéraire. En partant d'exemples de livres et de groupes de livres, les questionner, les lire, les comparer et construire une nomenclature ou un tableau des caractéristiques de la science-fiction ou du fantastique. Émettre des hypothèses sur l'évolution du genre des débuts à aujourd'hui. Comparer des classiques et des œuvres contemporaines, ouvrir le projet aux films classiques et contemporains et à d'autres supports électroniques ou vidéo. Utiliser des réseaux tissés à partir des différents genres et univers littéraires.

Discuter : qu'est-ce qu'un classique? Pour qui? Pourquoi? Discuter avec les élèves de ce concept qui s'observe en musique, en danse, en littérature, en histoire de l'art... Quels classiques avons-nous à la bibliothèque? Peut-on les classer, en faire la promotion, les critiquer? Pourquoi les lire? Est-ce qu'une présentation des meilleurs classiques en affiche ou en BD pourrait faire du sens? Discuter et argumenter en incluant des adultes dans les discussions. Quels sont les avantages, les difficultés, les inconvénients liés à la lecture des classiques? Faire une enquête dans son milieu.

#### ***« Une question-réflexion... »***

*Pour s'approprier un repère culturel se rapportant à Zola, Hemingway, Saint-Exupéry, Gabrielle Roy, Félix Leclerc, etc., combien d'œuvres ou de pages de leurs œuvres faut-il avoir lues? Relues, comprises, analysées, questionnées? Que faut-il savoir de l'auteur, de sa nationalité, de son époque, de ses principales œuvres? Quels autres écrivains a-t-il inspirés?*

**Qu'est-ce qu'une nouveauté et pour qui?**  
***Attention à l'éphémérité de l'édition!***

Les médias créent un momentum et souvent même des événements *marketing* pour soutenir les nouveaux livres qui sortent des imprimeries. Ce sont des œuvres complètement nouvelles, qui en sont à leur première parution, ou bien encore ce sont des livres qui sont réédités dans un nouveau format ou une nouvelle collection. On en parle beaucoup dans les médias pendant quelques jours ou quelques semaines. Au Québec, la durée de vie en librairie d'un livre du secteur général est de 3 à 6 mois en moyenne. Après ce délai (appelé *office* dans le jargon), les libraires retournent plusieurs titres chez les distributeurs de livres, ceux dont ils ne veulent pas assurer le coût de la vente.

À partir de cette contrainte causée par le délai, le statut de « nouveauté » pour un livre est très court. Si on s'en tenait à ce laps de temps, la consommation littéraire aurait des allures accélérées de « fast food », de « culture ultrarapide ». Heureusement, les librairies agréées ont le mandat et l'obligation légale de faire des commandes subséquentes chez les distributeurs, selon les besoins spécifiques de leurs clients. Les auteurs sont donc bien heureux lorsque, par exemple, différentes actions de critiques ou de création reprennent leurs œuvres et les remettent en valeur après cette courte période de temps. Ainsi, des prix et des récompenses, des sélections de livres, des films, des séries télévisées, des expositions peuvent contribuer à faire vivre plus longtemps un auteur et son œuvre.

Devant ce phénomène de l'éphémérité du marché du livre, le rôle de l'école est de plus en plus nécessaire pour rendre critique les jeunes par rapport à ces phénomènes de consommation culturelle. Dans ce contexte, le rôle de *Constellations* est de faire connaître de bons livres qui partiraient aux oubliettes trop vite et qui priveraient les jeunes et les enseignants d'excellentes lectures.

La sélection de *Constellations* vise donc à proposer des livres de qualité qui intéressent les jeunes; ces livres ont été publiés récemment pour la première fois ou réédités.

**« Une question-réflexion... »**

*Est-ce qu'un livre qu'on n'a jamais lu revêt un caractère de « nouveauté » pour nous?*



**La sélection de *Constellations* : un répertoire de « livres de fonds » et non une revue de l'actualité littéraire**

La sélection de *Constellations* vise à mettre en lumière des livres qui constituent un fondement culturel et des bases importantes en lecture, des livres qui ont, selon nos jugements d'aujourd'hui, le potentiel de durer encore longtemps. En ce sens, la sélection de *Constellations* n'est pas une revue de l'actualité littéraire. Pour suivre les parutions récentes de livres au jour le jour, il faut consulter d'autres sources imprimées ou électroniques. Les sites et les catalogues des éditeurs informent sur l'ensemble des parutions. Les journaux, les revues littéraires, des émissions de radio et de télévision traitent de l'actualité en édition. Les librairies ont souvent une section en salle de montre pour les derniers arrivages, les nouveautés du marché. Les bibliothèques offrent différents catalogues des parutions.

→ Consulter la section de *Constellations* pour connaître d'autres sources de renseignements sur les livres.

## **Le livre pour la jeunesse et la forte commercialisation**

Le livre pour la jeunesse est un objet de consommation de plus en plus présent sur le marché de la culture. Plus que jamais, il est dans le circuit des achats à faire par les parents, les enfants eux-mêmes, les bibliothèques publiques et scolaires. Comme tous les autres produits, il subit les conditions intenses de vente, de publicité et de mode. Voici quelques chiffres qui éclairent le contexte de la production impressionnante de livres pour la jeunesse.

Des milliers de titres en langue française paraissent chaque année. Depuis dix ans, on note une forte croissance dans le secteur pour la jeunesse. En effet, près de 6000 à 7000 nouveautés jeunesse sont disponibles en français, chaque année, au Québec.

– De ce nombre, on retrouve bon an, mal an, plus de 600 titres québécois, soit plus ou moins 10 %.

– De ce nombre total de livres pour la jeunesse, on retrouve plusieurs rééditions dans différents formats (environ 20 %, surtout chez les éditeurs hors Québec).

– Dans cet ensemble, on trouve un grand nombre de publications, dites « commerciales », destinées à une consommation rapide, sans recherche visuelle ni textuelle. Ce sont des livres clichés, voulant expressément s’adresser à des garçons ou à des filles; souvent, ce sont des livres pratiques sur le maquillage, les vêtements, ou des livres proposant des robots, des liens avec d’autres produits de consommation, des sites Web, des jouets, des gadgets. Ces livres représentent environ 30 % de la production. Le plus souvent, leurs coûts sont peu élevés, augmentant d’autant leur pouvoir d’attrait sur le consommateur.

Reste donc un grand nombre de titres parmi lesquels il faut repérer des valeurs sûres, des histoires qui vaudront la peine d’être lues, souvent par plusieurs enfants et jeunes adolescentes et adolescents.

### ***Suggestions pour discuter de consommation en classe***

Discuter avec des exemples et argumentaires à l’appui : Qu’est-ce que la consommation culturelle? Quels biens les élèves consomment-ils? À la maison, à l’école, à la bibliothèque publique? Est-ce qu’on devrait y trouver la même chose? Comment les jeunes s’informent-ils des produits qu’ils aimeraient consommer? Quelles différences font-ils entre les sites de publicité des producteurs eux-mêmes, des affiches ou présentoirs publicitaires ou des messages critiques ou des conseils des amis ou des enseignants? Comment distinguer une publicité d’une promotion, d’une critique de livre?

### **Des livres de qualité pour mieux apprendre?**

**« Une question-réflexion... »**

*Est-ce que la compétence à lire et à apprécier des œuvres littéraires se développe mieux et plus sûrement avec des œuvres de qualité?*

*Dans quelle mesure les écoles et les classes devraient-elles proposer des œuvres de qualité? Comment pouvons-nous à la fois tenir compte des intérêts spontanés des jeunes et les amener plus loin en élargissant leurs horizons?*

### **Des livres et des activités variées pour maintenir et accroître la motivation?**

La sélection de *Constellations* permet de faire toutes sortes de regroupements de livres différents. Des livres qui traitent d'un même thématique sont intéressants pour réaliser une même tâche, sont pertinents pour un même projet de lecture, sont significatifs pour cibler certains apprentissages et connaissances; chacun de ces livres gagne en richesse à la lumière des autres. Ainsi, plusieurs livres de différents genres peuvent, ensemble, répondre aux exigences d'une même intention pédagogique. Ces liens entre les livres peuvent être établis à partir des différentes clés de recherche (chapitres, mots-clés, pistes d'exploration, etc.). Pour les élèves, ces corpus variés et la comparaison des livres entre eux peuvent être une source formidable de découvertes et de consolidation de leurs repères culturels.

Dans ce contexte de lectures variées, on peut ajuster les choix de livres aux habiletés à lire de chaque élève; tous ont donc de meilleures chances de réussir leurs lectures et de participer aux différents projets avec intérêt.

**« Une question-réflexion... »**

*Pendant la période de scolarité qui dure une douzaine d'années, d'un mois à l'autre, d'une année à l'autre, d'un enseignant à l'autre, les élèves aimeraient probablement découvrir différentes facettes de la lecture et plusieurs livres. Comment assurer cette diversité des situations et la progression des apprentissages?*

### **Inviter les élèves à consulter eux-mêmes le site...**

Les élèves pourraient tirer avantage et intérêt à consulter le site *Constellations*. Voici quelques pistes d'utilisation pour les inviter à fureter et à travailler dans le site.

- Choisir des lectures en fonction d'intentions de lecture personnelles et/ou de projets proposés par l'enseignant.
- Établir des comparaisons entre différents types de commentaires critiques à propos des livres. Dégager les caractéristiques de ces textes. Utiliser des textes d'élèves, des textes provenant de différents sites Web, dont *Constellations*, des sites d'éditeurs et d'auteurs ou des sites de librairies. Comparer à des articles critiques de journaux, de revues spécialisées, etc.
- Choisir des angles de lecture ou des prolongements à donner à leurs lectures en s'inspirant des pistes d'exploration de *Constellations*.
- Inventer d'autres pistes d'exploration et en ajouter à celles que nous suggérons pour chaque livre et les proposer à leurs enseignants.
- Constituer des réseaux de livres à partir de différentes portes d'entrée du site (exemples de portes d'entrée : mots-clés, chapitres thématiques, auteurs, pistes d'exploration, etc.).
- Utiliser les indices de difficulté et les indications de cycles du site pour annoter et vérifier leur progression en lecture. Commenter et critiquer ces données en élaborant différents critères. Discuter.
- S'inspirer des suggestions de *Constellations* pour varier et élargir leurs lectures.